Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 17 (1941)
Heft: 3

Endseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

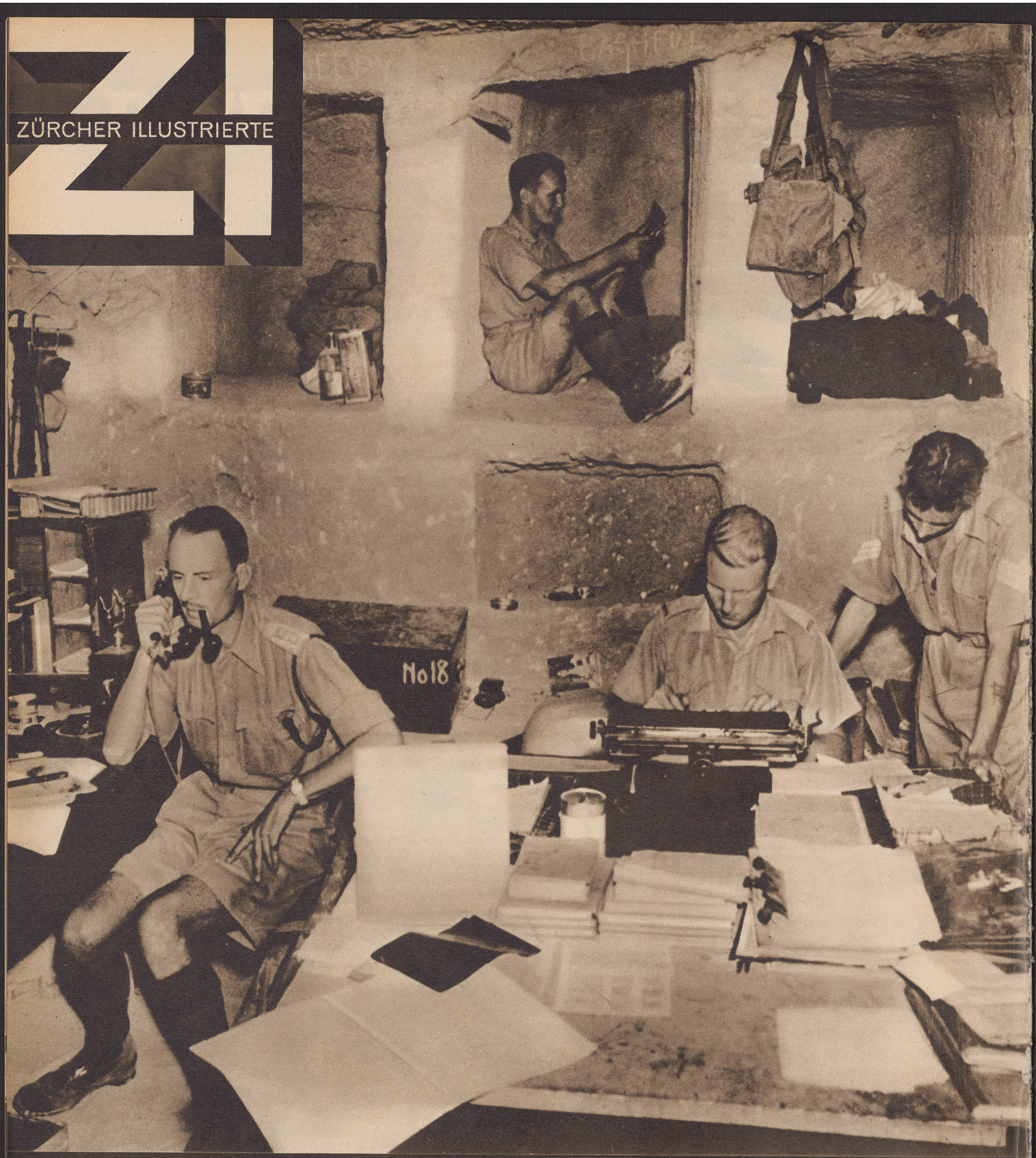
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ZÜRCHER ILLUSTRIERTE



Das Stabsquartier in der Katakombe

Un quartier général dans des catacombes

Wir sind auf dem libyschen Kriegsschauplatz, irgendwo zwischen Bardia und dem im Augenblick hart umkämpften Tobruk. Diese Gegend war vor Jahrtausenden eine dichtbewohnte römische Kolonie, es war die Kornkammer des alten Rom. So kommt es, daß heute, zum Teil verweht vom heißen Sand der Wüste, unzählige Ueberreste aus dieser Zeit noch vorhanden geblieben sind: Säulen, Straßen, Thermen- und Tempelruinen und Katakomben, die einst den Toten als letzte Ruhestätte reserviert waren. Heute, im Zeitalter des Luftkrieges, dienen diese Katakomben anderen, weniger geruhsamen Zwecken, das beweist unser Bild. Es zeigt das Bureau eines englischen Bataillonsstabes, das in einer Katakombe einer römischen Nekropole aus der Zeit der Geburt Christi einquartiert ist. Die Grabnischen, die einst Mumien beherbergten, dienen heute als Platz für die Planke. Eine von ihnen hat sich sogar ein Offizier des Stabes als Ruheplätzchen ausgesucht, wo er die letzten Nachrichten aus der Heimat liest.

Sur le théâtre des opérations en Libye, dans la région située entre Bardia et Tobruk, se trouvent les ruines d'une colonie romaine florissante, il y a près de 2000 ans. Des temples, des thermes, des catacombes qui formaient alors la ville, ne subsistent aujourd'hui que quelques restes, la plus grande partie ayant été comblée par le sable. Et dans ces catacombes, qui abritaient autrefois des momies, se sont installés les bureaux d'état-major d'un bataillon anglais, utilisant comme abri contre les incursions aériennes, ces ruines de la nécropole romaine, datant de l'époque du Christ.